

## İndirilme Tarihi

17.02.2026 11:47:17

## TDE 636 - OLD ANATOLIAN TURKISH II - Fen Edebiyat Fakültesi - Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

### General Info

---

#### Objectives of the Course

The main objectives of the course are to teach terminology related to the manuscript tradition in Turkish culture and to conduct linguistic analysis (transcription, phonology, orthography, and morphology) using synchronous and diachronic methods on selected sample texts from the Old Anatolian Turkish period.

#### Course Contents

Reading, transcription, and linguistic analysis (phonology, spelling, and form) of manuscript texts written in Old Anatolian Turkish (Dede Korkut: Dirse Han Oğlu Boğaç Han, Süheyl ü Nevbahar, Yunus Emre Divanı).

#### Recommended or Required Reading

ERGİN, Muharrem (2024), Dede Korkut Kitabı 1-2, TDK Yayınları, Ankara. AKAR, Ali (2024), Oğuzların Dili, Ötüken Yayınları, İstanbul. DİLÇİN, Cem (2019), Mes'ud bin Ahmed-Süheyl ü Nev-Bahâr, İnceleme-Metin-Sözlük, Atatürk Kültür Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Atatürk Kültür Merkezi Yayını, Ankara TAVUKÇU, Orhan Kemal (2022), Yunus Emre ve Dîvân'ı, Vakıfbank Kültür Yayınları, İstanbul. TATCI, Mustafa (1990). Yunus Emre Dîvanı Tenkitli Metin, Kültür Bakanlığı Yay, Ankara.

#### Planned Learning Activities and Teaching Methods

In this course, the following activities and exercises are conducted to enable students to achieve the learning outcomes required by the course: Understanding the importance of the course and its content, Teaching terms related to the handwritten text tradition in Turkish culture with examples, Providing preliminary information about the authors of the texts to be examined, Giving students the opportunity to prepare by selecting handwritten texts in advance, Having the text read by different students in the classroom, Having the students transcribe the text on the board and translate it into Turkish, Examining the phonetic and orthographic features of the text based on the transcription, Examining the phonetic and morphological features of the words in the text using diachronic and synchronic methods, Evaluating the information, sentences, and words in the examined text from the perspective of Turkish culture, supporting with current examples, Frequently using the question-and-answer method in the lesson, Specifying the author of the text to be studied the following week, Answering students' questions about previous topics at the beginning of each week's lesson, Assigning homework related to the following topics or applications each week, Relating to the topics discussed. General assignments related to (concepts, events, people, etc.), Discussion and evaluation of completed assignments, Providing feedback on exams, Individual meetings with students outside of class regarding topics they don't understand or want to discuss, Assigning individual work to students if requested. In addition, the methods used in this course are: 1. DIRECT INSTRUCTION 2. PROBLEM SOLVING 3. DISCUSSION 4. DEMONSTRATION-AND-DOING

#### Recommended Optional Programme Components

In addition to the provided notes, textbooks, and suggested assignments, students are offered additional resources. The following resources are also recommended: KÖPRÜLÜZADE, Mehmet Fuad (1919, 2003). Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar, Akçağ Yay., Ankara. AKAR, Ali (2012), Türkiye Türkçesinin Kuruluşu ve Yunus Emre, Türk Yurdu, Yunus Emre Özel Sayısı (S. 297), s. 58-61. KARATAŞ, Mustafa (2021), "Yunus Emre'nin Türkçesinde Bilişsel Söz Varlığı", Vefatının 700. Sene-yi Devriyesinde Uluslararası Yunus Emre ve Dünya Dili Türkçe (YU-DİL) Bilgi Şöleni (07-09 Mayıs 2021, Eskişehir) Bildirileri, s. 229-258. MIDTERM + FINAL: ERGİN, Muharrem (1997), Dede Korkut Kitabı, Boğaziçi Yayınları, İstanbul. [AKTARMA]

#### Dersi Veren Öğretim Elemanları

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim Ethem Özkan Assoc. Prof. Dr. Mustafa Karataş

### Program Outcomes

---

1. Knows the basic concepts and terminology related to the handwritten text tradition in Turkish culture.
2. With prior preparation, they can read handwritten texts written during the Old Anatolian Turkish period, and can transcribe and translate these texts into modern Turkish.
3. These texts can be analyzed diachronically and synchronically using linguistic methods (phonology, orthography, morphology), and the phonetic and morphological characteristics of the period can be demonstrated and explained.

Order	PreparationInfo	Laboratory TeachingMethods	Theoretical	Practise
1			Introduction, Getting to know each other: Information about the purpose, importance, delivery, methods, resources, and exams of the course.	
2			Basic concepts and terms related to the manuscript tradition in Turkish culture.	
3	Before the lesson, the epic of Bogach Han, son of Dirse Han, from the Dede Korkut Stories is read from the manuscript and transcription, and a linguistic analysis is conducted on it.		Textual Analysis: Dede Korkut Stories (Dirse Han Oğlu Boğaç Han Destanı)	
4			Textual Analysis: Dede Korkut Stories (Dirse Han Oğlu Boğaç Han Destanı)	
5			Textual Analysis: Dede Korkut Stories (Dirse Han Oğlu Boğaç Han Destanı)	
6	Before the lesson, the story of Süheyl ü Nevbahar is read from handwritten and transcribed texts, and a linguistic analysis is conducted.		Textual Analysis: Süheyl ü Nevbahar	
7	Before the lesson, the story of Süheyl ü Nevbahar is read from handwritten and transcribed texts, and a linguistic analysis is conducted.		Textual Analysis: Süheyl ü Nevbahar	
8			Midterm Exam	
9			Exam Evaluation Answering the exam questions Discussing the mistakes made	
10	Before the lesson, a selected poem by Yunus Emre is read from the manuscript, and its transcription and linguistic analysis are performed.		Textual Analysis: A Poem by Yunus Emre	
11	Before the lesson, a selected poem by Yunus Emre is read from the manuscript, and its transcription and linguistic analysis are performed.		Textual Analysis: A Poem by Yunus Emre	
12	Before the lesson, a selected poem by Yunus Emre is read from the manuscript, and its transcription and linguistic analysis are performed.		Textual Analysis: A Poem by Yunus Emre	
13	Before the lesson, a selected poem by Yunus Emre is read from the manuscript, and its transcription and linguistic analysis are performed.		Textual Analysis: A Poem by Yunus Emre	
14	Before the lesson, a selected poem by Yunus Emre is read from the manuscript, and its transcription and linguistic analysis are performed.		Textual Analysis: A Poem by Yunus Emre	
15			Evaluation of the Period	

## Workload

Activities	Number	PLEASE SELECT TWO DISTINCT LANGUAGES
Ara Sınav Hazırlık	1	2,00
Vize	1	2,00
Final	1	2,00
Final Sınavı Hazırlık	1	2,00
Ders Öncesi Bireysel Çalışma	10	4,00
Bütünleme	1	2,00
Ödev	10	4,00
Ders Sonrası Bireysel Çalışma	10	4,00

Assesments

---

<b>Activities</b>	<b>Weight (%)</b>
Ara Sınav	40,00
Final	60,00

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24	
<b>L.O. 1</b>	1		2	2	2		2	5																	
<b>L.O. 2</b>		2	2	2			2	5																	
<b>L.O. 3</b>			2	2	2		2	5																	

Table :

- P.O. 1 :** Türk dilinin ilk yazılı belgelerinden günümüze kadar gelen devreleri kronolojik olarak, eserleriyle birlikte bilir.
- P.O. 2 :** Halk edebiyatı ve kültürü ile ilgili konularda gerekli bilgi ve birikime sahip olur.
- P.O. 3 :** Alanıyla ilgili problemleri tespit eder.
- P.O. 4 :** Tespit edilen problemlerin çözümüne yönelik gerekli verileri toplar.
- P.O. 5 :** Elde ettiği verilere göre sonuçları yorumlar.
- P.O. 6 :** Eski Türk Edebiyatının Arap harfli manzum ve mensur eserlerini okur, açıklar.
- P.O. 7 :** Yeni Türk dili ile ilgili dönemlere ait metinlerde; kelime tahlili, cümle tahlili ve kelime etimolojisi yapar.
- P.O. 8 :** Eski Türk dili ile ilgili dönemlere ait metinlerde; kelime tahlili, cümle tahlili ve kelime etimolojisi yapar.
- P.O. 9 :** Edebî metin çözümlemeleri yapar.
- P.O. 10 :** Yeni Türk Edebiyatının kapsadığı edebî dönem, metin ve edebiyatçıların özelliklerini tam olarak bilir; bu dönemlerde yazılmış yapıtları çözümler; karşılaştırmalı tartışmalar yürütür.
- P.O. 11 :** Alanıyla ilgili karşılaştığı problemlerin çözümünde bilgisayar teknolojilerini kullanır.
- P.O. 12 :** İlgili alanında veya toplumun diğer kesimleriyle sözlü ve yazılı iletişim olanaklarını kullanarak profesyonel düzeyde eleştirel olarak iletişim kurabilir.
- P.O. 13 :** Bir yabancı dil kullanarak alana ait konularda meslektaşlarıyla iletişim kurabilir.
- P.O. 14 :** Alanıyla ilgili çalışmalara katılır.
- P.O. 15 :** Mesleki gelişmeleri izler ve bu gelişmelere katkı sağlar.
- P.O. 16 :** Disiplin içi ve disiplinler arası takım çalışması yapar.
- P.O. 17 :** Sahada derleme, gözlem ve anket çalışmaları yapar.
- P.O. 18 :** Alanıyla ilgili edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri; eğitim-öğretim, araştırma ve topluma hizmet alanlarında kullanır, çözümler ve uygular.
- P.O. 19 :** Yaşam boyu öğrenmeye ilişkin olumlu tutum geliştirir.
- P.O. 20 :** Alanıyla ilgili sosyal, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır ve bu tür etkinlikleri düzenler.
- P.O. 21 :** Alanıyla ilgili yaptığı çalışmaları ilgili kişi, kurum ve kuruluşlarla paylaşır.
- P.O. 22 :** Beşerî bilimler alanında sosyal, kültürel hakların evrenselliğini destekler, sosyal adalet bilinci kazanır, tarihî ve kültürel mirasa sahip çıkar.
- P.O. 23 :** Kalite yönetim ve süreçlerine uygun davranır ve katılır.
- P.O. 24 :** Bilimsel bilgiyi açık ve yetkin biçimde aktarabilir.
- L.O. 1 :** Türk kültüründeki el yazma metin geleneği ile ilgili temel kavram ve terimleri bilir.
- L.O. 2 :** Eski Anadolu Türkçesi döneminde yazılmış el yazması metinleri önceden hazırlanmış kaydıyla okuyabilir, bu metinlerin çeviri yazısını ve Türkiye Türkçesine aktarmasını yapabilir.
- L.O. 3 :** Bu metinleri üzerinde art zamanlı ve eş zamanlı bir yöntemle dil incelemesi (ses, yazım, biçim) yapabilir ve dönemin ses ve biçim özelliklerini gösterip açıklayabilir.